



**ERRETERIA
UDALA**

Kirolak / Deportes

Espediente zk./Nº expediente: 2023SZUZ0032

Erreg. data/Fecha reg: 2023/03/29

Erreg. zk. / Nº registro: 007056

Gaia/Asunto: Errenteriako Udalak EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari emandako Zuzeneko Dirulaguntza / Subvención Directa Concedida por el Ayuntamiento de Errenteria a EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea

Eskatzailea/Solicitante: EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEA
DNI(NIF): G20833331

NAN(IFK)/

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA **Dekretu zk./Nº Decreto:** 1429

JAKINARAZPENA

Jakinarazten dizut, Zinegotzi Delegatuak 2023ko ekainaren 5tean datan, ondorengo dekretua eman duela:

AURREKARIAK

EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek kirol jarduerak sustatzen ditu Errenterian.

Elkarte horrek ekintzak antolatzen ditu, herriaren kirolean nahiz herriaren izen onaren hedapenean eragina dutenak.

Udalak ekintza horiek interesgarritzat dituen heinean, bultzatzea erabaki zuen, diruz lagunduz. Helburu horrekin, aurtengo aurrekontuan partida bat sortu zuen elkartearen izenarekin.

Dirulaguntza aurreikusia dago Dirulaguntzen Plan Estrategikoan

Nahikoa aurrekontu-kontsignazio dago Errenteriako Udaleko 2023ko aurrekontuaren 1501.481.09.341.10 (7722) partidaren gain.

EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek eskaeraren bidez (Sarrera Erregistro Zenbakia: 2023-007056) Errenteriako Udalari eskabidea aurkeztuz, Errenteriako Udalari zuzeneko dirulaguntza eskatu dio, kirol entitateak aurkeztutako proiektua finantzatzeko, guztira 48.850,00-euroko

NOTIFICACIÓN

Pongo en su conocimiento que la Concejala delegada con fecha 5 de junio de 2023 ha dictado el siguiente decreto:

ANTECEDENTES

EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea promociiona la actividad en el municipio de Errenteria.

La mencionada asociación organiza actividades que repercuten en la vida deportiva de la villa, así como en la difusión y buen nombre de la misma.

El Ayuntamiento considera de interés las actividades que realiza la asociación citada, por lo que decidió fomentarlas mediante el otorgamiento de una subvención. Para ello, incluyó en el presupuesto del presente ejercicio una partida a nombre de la asociación.

La subvención está contemplada en el Plan Estratégico de Subvenciones.

Existe consignación presupuestaria suficiente con cargo a la partida 1501.481.09.341.10 (7722) presupuesto ordinario 2023 del Ayuntamiento de Errenteria.

EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea (Número Registro Entrada: 2023-007056) ha solicitado mediante presentación de instancia una subvención directa al Ayuntamiento de Errenteria para la financiación del proyecto presentado por la entidad deportiva, con un presupuesto total de



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

aurrekontuarekin, 2023 urterako kirol entitatearen egitura orokorra dinamizatzearen inguruan eta proiektu horrek bere baitan hartzen dituela hainbat kategoriatan sailkatutako ekipo guztiak, eskola kiroletik senior mailako lehenengo ekipora arte. Horretaz gain, EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek aurkeztutako proiektuak ekintza hauek egitea jasotzen du: "Pilotaren eskola", pilotariak prestatzera bideratua, kudeatzea, "Pilota lehiaketa amateurren kudeaketa: Zuloaga Memoriala esku pilota binaka modalitatean eta Joaquin Etxeberria Memoriala erremintako modalitatean" eta "Herriarteko - 2023 lehiaketan parte hartzea".

Era berean, kontsideratzen da aurkeztutako proiektua bateragarria dela Errenteriako Udaleko Kirolak Departamentuaren jardura fisikoaren sustapen helburuekin.

Azkenik, adierazi behar da EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek antolaketa egitura egonkorra duela eta denboran iraungo duena.

EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek 2023 urterako proiektu bat aurkeztu du 48.850,00 euroko aurrekontua duena.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

- Kirolak Departamentuko Teknikariak 2023ko maiatzaren 17an emandako txostena.

Kontu-hartzaileak 2023ko ekainaren 2aren datan, espedientea fiskalizatu du,

48.850,00-euros, consistente en la dinamización de la estructura general de la entidad deportiva para el año 2023, que incluye a todos sus equipos encuadrados en diferentes categorías, desde el deporte escolar hasta el primer equipo federado de categoría senior. Adicionalmente, el proyecto presentado por EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea incluye la realización de las siguientes actividades: Gestión de la "Escuela de Pelota" dedicada a la formación de pelotaris, "Gestión de diferentes torneos amateurs de pelota: Memorial Zuloaga en la modalidad de mano parejas y Memorial Joaquín Etxeberria en la modalidad de herramienta" y "Participación en el Torneo Interpueblos - 2023".

Asimismo el proyecto presentado se considera compatible con los objetivos de promoción de la actividad física del Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Errenteria.

Por último, indicar que EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea cuenta con una estructura organizativa estable y con permanencia en el tiempo.

EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea ha presentado un proyecto para el año 2023 con un presupuesto de 48.850,00 euros.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

- Informe del Técnico de Deportes de fecha 17 de mayo de 2023.

La interventora con fecha 2 de Junio de 2023, ha fiscalizado el expediente.

ZUZENBIDE OINARRIAK

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntza

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de



**ERRETERIA
UDALA**

Kirolak / Deportes

Orokorrei buruzkoa.

887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.

Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-).

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatezatzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta Udal Idazkari Nagusiak espedientean jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari 37.050,00 euroko dirulaguntza ematea 2023. urtean zehar bere proiektua gauzatu dezan, jarraian agertzen den eranskinean ezarritako baldintzetan.

2.- 37.050,00 euroko gastua baimentzea eta xedatzea, indarrean dagoen 2022 aurrekontuko 1.1530.481.09.341.10 (7722) partidaren kontura (AD-1660).

Dirulaguntzaren ordainketa honela egingo da:

- %80, 29.640,00 euro, hilabeteko epean dirulaguntza ematen den ebazpenetik hasita.

- %20, 7.410,00 euro, proiektua gauzatu eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren, betiere Udalak justifikazioa nahikotzat jotzen badu (sail edo azpisaileko teknikaria, kontuhartzailea eta dagokion zinegotzi delegatua).

Subvenciones.

Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la Secretaria General Municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Conceder a la asociación EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea una subvención de 37.050,00 euros para la ejecución de su proyecto durante el año 2023, en los términos establecidos en el anexo que se muestra a continuación.

2.- Autorizar y Disponer un gasto de 37.050,00 euros con cargo a la partida 1.1530.481.09.341.10 (7722) del vigente presupuesto (AD-1660).

El pago de la subvención se realizará de la siguiente forma:

- 80%, 29.640,00 euros, en el plazo de un mes tras la firma de la resolución de concesión de la subvención.

- 20%, 7.410,00 euros una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación de la misma, siempre que dicha justificación sea considerada suficiente por el Ayuntamiento (el técnico del área o subárea, la interventora municipal y la concejala delegada



**ERRETERIA
UDALA**

Kirolak / Deportes

correspondiente).

3.- Ebazpen hau jakinaraztea onuradun elkarteari eta ezagutaraztea Ogasuna eta Garapen Ekonomikoa Sailari. Era berean, Dirulaguntzen Datu Basera (BDNS) bidaltzea eta udalaren gardentasun-atarian argitaratzea.

3.- Notificar esta resolución a la asociación beneficiaria y ponerla en conocimiento del Departamento de Hacienda y Desarrollo Económico. Asimismo, remitirla a la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y publicarla en el portal de transparencia del Ayuntamiento.

Erabaki hau behin-betikoa da eta administrazio bideari amaiera ematen dio. Dena den, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakezu, edota egoki deritzozun beste edozein errekurtsio.

Contra el presente acuerdo, que es definitivo, y pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso contencioso-administrativo o cualquier otro recurso que estime procedente.

NON: dagokion Administrazioarekiko auzien epaitegia.

LUGAR: ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo correspondiente.

EPEA: bi hilabetekoa, jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita.

PLAZO: en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente de su notificación.

Nolanahi ere, nahi izanez gero, aurreko idatz-zatian adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, berraztertzeo errekurtsioa aurkez diezaiokezu ebazpena eman zuen organoari hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita.

No obstante, con caracter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado anteriormente, contra la resolución expresa que se le notifica, podrá/n Vd/s. interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Errenteria, en la fecha de la firma

Idazkaria / La Secretaria

Nagore Sarasola Otermin

ERANSKINA

ANEXO

**ERRETERIAKO
ERRETERIAKO
ELKARTEARI
DIRULAGUNTZA**

**UDALAK
PILOTAREN
EMANDAKO**

**EPLE -
LAGUNEN
ZUZENEKO**

**SUBVENCIÓN DIRECTA CONCEDIDA POR EL
AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA A EPLE -
ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN
ELKARTEA**



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

AZALPENA:

I.- 2004 urtetik EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarte dirua irabaztea xede ez duen erakunde pribatu gisa dago eratu, izaera juridiko propioa du eta jarduteko gaitasuna, eta bere helburu bakarra da pilotaren sustapena eta praktika. Era berean, egitura egonkorra eta denboran iraupena duen elkarte da.

EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteak 2023rako jarduera proiektua aurkeztu duela (Sarrera Erregistro Zenbakia: 2023-7056), guztira 48.850,00.- euroko aurrekontuarekin, kirol entitatearen egitura orokorra dinamizatzearen inguruan eta proiektu horrek bere baitan hartzen dituela hainbat kategoriatan sailkatutako ekipo guztiak, eskola kirolek senior mailako lehenengo ekipora arte.

Horretaz gain, EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteak aurkeztutako proiektuak ekintza hauek egitea jasotzen du:

Pilota profesionaleko jaialdiak kudeatzea.

Pilotaren eskola", pilotariak prestatzera bideratua, kudeatzea.

Pilota lehiaketa amateurren kudeaketa: "Zuloaga Memoriala" esku pilota binaka modalitatean eta "Joaquin Etxeberria Memoriala" erremintako modalitatean.

"Herriarteko 2023 lehiaketan" parte hartzea.

II.- Errenteriako Udalaren egundainoko politika nagusia, herriko kirol entitate eta klubei laguntzekoa izan dela, eta era berean erakunde horiek gure herriko Kirolaren alde egindako lana eskertuz.

EXPOSICIÓN:

I.- Que EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarte está constituido desde el año 2004 como una asociación privada sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica propia y capacidad de obrar, y cuyo exclusivo objetivo es la promoción y la práctica del deporte de la pelota. Asimismo cuenta con una estructura estable y con permanencia en el tiempo.

Que EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarte ha presentado un proyecto (Número Registro Entrada: 2023-7056), con un presupuesto total de 48.850,00.-euros, consistente en la dinamización de la estructura general de la entidad deportiva para el año 2023, que incluye a todos sus equipos encuadrados en diferentes categorías, desde el deporte escolar hasta el primer equipo federado de categoría senior.

Adicionalmente, el proyecto presentado por EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarte incluye la realización de las siguientes actividades:

Gestión de Festivales de Pelota Profesional.

Gestión de la "Escuela de Pelota" dedicada a la formación de pelotaris.

Gestión de diferentes torneos amateurs de pelota: "Memorial Zuloaga" en la modalidad de mano parejas y "Memorial Joaquín Etxeberria" en la modalidad de herramienta.

Participación en el "Torneo Interpueblos 2023".

II.- Que el Ayuntamiento de Errenteria ha mantenido, hasta la fecha, una política general de apoyo a las entidades y clubes deportivos de la Villa, reconociendo su esfuerzo y labor en beneficio del Deporte en nuestra localidad.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Errenteriako Udaleko Kirolak Departamentuaren helburuen artean, honako hauek daudela:

- Errenteriako udalerrian kirolaren garapena bultzatzea.
- Kirol ekintzen garapenera zuzendurik dauden ahalegin eta ekimen guztiak koordinatzea.
- Izaera onuragarriko ekimen sozialak direnez, kirol elkarteak bultzatzea.

III.- Errenteriako Udalak EPLE-Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari zuzeneko diru-laguntza izenduna ematea erabaki du. Horretarako oinarritzat hartu da honako arauetan ezarritakoa:

- Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren 11.1.a) artikulua (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-) -aurrerantzean, Ordenantza-.

- azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 22.2.a) art. -aurrerantzean, Legea-.

KLAUSULAK:

Lehengoa: Dirulaguntzaren xedea.

Diru-laguntza honen helburua da 2023rako proiektuak finantzatzea, espedientean jasota daudenak.

Bigarrena: Aurrekontua eta finantzazioa.

Diru-laguntzaren gehieneko diru-kopurua 37.050,00.- euroa izango da, aurrekontuko 1.1530.481.09.341.10 (7722) partidaren kontura.

Que entre los objetivos del Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Errenteria se encuentra:

- Promover el desarrollo del deporte en el municipio de Errenteria.
- Coordinar todos los esfuerzos e iniciativas que vayan dirigidos al desarrollo de las actividades deportivas.
- Impulsar las asociaciones deportivas como iniciativas sociales de interés.

III.- El Ayuntamiento de Errenteria ha acordado conceder subvención directa nominativa a EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea, en base a lo dispuesto en:

- el artículo 11.1.a) de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015) -en adelante, la Ordenanza-.

- el art. 22.2 a) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones -en adelante, la Ley-.

CLAUSULAS:

Primera: Objeto de la subvención.

El objeto de la presente subvención es la financiación de los proyectos para el año 2023 y que constan en el expediente.

Segunda: Presupuesto y financiación.

El importe de la subvención queda fijado en un máximo de 37.050,00.-euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.1530.481.09.341.10



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Partida hori izenduna izatea aurreikusi da Errenteriako Udalaren Aurrekontua Orokorrean 2023 urterako.

Hirugarrena: Dirulaguntzaren iraupena.

Diru-laguntza hau indarrean sartuko da sinatzen den egunean eta 2023ko abenduaren 31an amaituko da.

Laugarrena: Errenteriako Udalaren konpromisoak.

Dirulaguntza honi jarraiki Errenteriako Udalak harturiko konpromisoak hauek dira:

a) EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari 37.050,00.-euroko dirulaguntza ordainduko da, eta era honetan:

%80, 29.640,00 euro, hilabeteko epean dirulaguntza ematen den ebazpenetik hasita.

%20, 7.410,00.-euro, proiektua gauzatu eta justifikazioa aurkeztu ondoren.

Bosgarrena: Dirulaguntzaren entitate onuradunak harturiko konpromisoak.

Dirulaguntzaren onuradunak konpromiso hauek hartu ditu:

a) Aurkeztutako proiektua garatuko du, aurkezturiko dokumentazioaren arabera. Proiektua hitzarmen honekin batera doa eranskin gisa, eta aurreikusiriko epean gauzatu da.

b) Kontabilitatea eramatea, aukera izateko entitatearen ondarearen, emaitzen eta egoera finantziarioaren irudi zehatza, baita egindako jarduerena ere, ondasunen inbentarioa egitea eta

(7722) prevista nominativamente en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Errenteria para el año 2023.

Tercera: Duración de la subvención.

La presente subvención entrará en vigor el mismo día de su firma y finalizará el día 31 de diciembre de 2023.

Cuarta: Compromisos del Ayuntamiento de Errenteria.

Los compromisos adquiridos por el Ayuntamiento de Errenteria en virtud de la presente subvención son los siguientes:

a) Abonar a EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea una subvención por importe de 37.050,00.- euros, y de la siguiente forma:

80%, 29.640,00 euros, en el plazo de un mes tras la firma de la resolución de concesión de la subvención.

20%, 7.410,00.-euros, una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación de la misma.

Quinta: Compromisos de la entidad beneficiaria de la subvención.

Los compromisos adquiridos por la beneficiaria de la subvención son los siguientes:

a) Desarrollar el proyecto presentado a tenor de la documentación presentada, que se adjunta al presente convenio como anexo, y en el plazo previsto al efecto.

b) Llevar una contabilidad que permita obtener la imagen fiel del patrimonio, del resultado y de la situación financiera de la entidad, así como de las actividades realizadas, efectuar un inventario de



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

gobernu eta ordezkaritza organoen bileren akta-liburua jasotzea. Zehazki, eta Sozietateen gaineko Zergen azaroaren 27ko 27/2014 Legearen arabera, partida bikoitzeko kontabilitate sistema eraman beharko du, diru-sarrerak eta gastuak jasota, eta argi bereizita salbuetsiak daudenak eta salbuetsiak ez daudenak.

c) Zeregin administratibo eta kontableak egiteko zerbitzu profesionalak kontratatzea. Zeregin horiek ezin izango dira boluntarioen bitartez egin (boluntarioen urtarilaren 15eko 6/1996 Legea).

d) Entitatearen erregimen dokumental eta kontablea eguneratua izatea. Euskal Herriko Elkarteek Erregistro Orokorra onartzen duen uztailaren 29ko 145/2008 Dekretuaren arabera, liburu hauek osatuko dute:

I.- Elkarteko kideen erregistro-liburua. Datu hauek jasoko dira: izen-abizenak, nortasun agiria, lanbidea eta, hala badagokio, klubean betetzen duten ordezkaritza, gobernu edo administrazio karguak. kideen erregistro-liburuak alta eta baja datak ere jasoko ditu eta aipatutako karguak hartu eta uzteko datak ere bai.

II.- Akta liburu bat, asanblada orokorrak, zuzendaritza batzordeak eta organo kolegiatuek egiten dituzten bilerak jasotzeko. Besteak beste, data, bertaratuak, landutako gaiak eta onartutako akordioak jasoko dira. Aktak presidentzia eta idazkaritza funtzioak betetzen dituzten pertsonak egingo dituzte.

III.- Kontu-liburu bat, entitatearen diru-sarrera eta gastu guztiak jasotzea. Diru-sarreraren jatorria eta gastuen inbertsioa edo helburua jasoko da, baita

sus bienes y recoger en un libro las actas de las reuniones de sus órganos de gobierno y representación. En concreto y conforme a la Ley 27/2014 de 27 de Noviembre del Impuesto de Sociedades, deberá llevar un sistema de contabilidad de partida doble, detallando los ingresos y los gastos y distinguiendo claramente los exentos de los no exentos.

c) A la contratación de servicios profesionales para la realización de las tareas administrativas y contables que en ningún caso podrán ser realizadas por personal voluntario (Ley 6/1996 del 15 de enero del voluntariado).

d) Mantener actualizado el régimen documental y contable de la entidad que conforme al Decreto 145/2008, de 29 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro General de Asociaciones del País Vasco, estará integrado, al menos, por los siguientes libros:

I.- El libro-registro de personas asociadas, en el que deberán constar sus nombres y apellidos, documento nacional de identidad, profesión y, en su caso, cargos de representación, gobierno o administración que ejerzan en el club. El libro-registro de personas socias también especificará las fechas de altas y bajas y las de toma de posesión y cese de los cargos aludidos.

II.- Un libro de actas, que consignará las reuniones que celebre la asamblea general, la junta directiva y los demás órganos colegiados de la entidad, con expresión de la fecha, asistentes, asuntos tratados y acuerdos adoptados. Las actas serán suscritas, en todo caso, por las personas que ejerzan las funciones de Presidencia y el Secretaría de la entidad.

III.- Un Libro de Cuentas, en los que figuran todos los ingresos y gastos de la entidad, debiendo precisarse la procedencia de aquellos y la



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

egoeraren balantzea eta diru-sarreraren eta gastuen kontuak ere.

e) Derrigorrezko liburuak gaitu edo legeztatzea Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren Lurralde Bulegoetan, Errenteriako Udalean aurkeztu baino lehen.

f) Beharrezko diren udal baimenak edo bestelakoak eskatu beharko ditu.

g) Ordenantzaren 21. artikuluan eta Legearen 14. artikuluan onuradunei ezarritako eginbide guztiak bete beharko ditu, eta batez ere:

- Diru-laguntza eman duen erakundean justifikatu beharko du betekizunak eta baldintzak beteko dituela, hala nola jarduera burutu eta diru-laguntza emateak edo izateak zehazten duen helburua beteko duela.

- Eskumeneko erakundeak egin beharreko egiaztatze jarduerak onartuko ditu, eta eskatzen zaion informazioa ekarriko du.

- Beste diru-laguntza batzuk jasotzen baditu diru-laguntza eman duen erakundeari jakinaraziko dio, hala nola bestelako laguntzak, diru-sarrerak edo diruz lagunduriko jarduerak finantzatzen dituzten baliabideak. Hori guztia jakinaraziko beharko da jakin bezain laster, eta, hala balegokio, hartu beharreko diru-kopuruak kobratuko direla justifikatu aurretik.

- Frogatu beharko du (ordainketa bakoitza egin aurretik) egunean dagoela zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan.

- Jasotako diru-kopuruaren aplikazioaren justifikazio dokumentuak gordeko ditu, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatatu eta kontrolatu

inversión o destino de estos y el balance de situación y las cuentas de sus ingresos y gastos.

e) Habilitar o legalizar los libros obligatorios en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco antes de su presentación en el Ayuntamiento de Errenteria.

f) Solicitar cuantos permisos municipales o de otra índole se requieran.

g) Cumplir todas las obligaciones establecidas para los beneficiarios de subvenciones en el artículo 21 de la Ordenanza y el art. 14 de la Ley y, en especial, las siguientes:

- Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano competente, aportando cuanta información sea requerida.

- Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación de los fondos percibidos.

- Acreditar (antes de la realización de cada uno de los pagos) que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social.

- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

daitezkeen bitartean, hau da lau urteko epean zehar, alegia.

h) Onuradunak, proiektua gauzatzeko, 15000 euro edo gehiagoko zerbitzuak edo hornidurak kontratatzen dituenean (BEZik gabe) gutxienez hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu baino lehen. Nolanahi ere, salbuetsita geratuko dira, zerbitzu edo horniduraren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan zerbitzu hori hornitzen edo ematen duten nahikoa erakunde ez badago, edo gastua egin bada dirulagun tza eskatu aurretik

Aurkeztutako eskaintzen arteko hautaketa (justifikatzeko dokumentazioarekin batera ekarri beharko dena) eraginkortasun eta ekonomiako irizpideen arabera egingo da; eta, proposamen ekonomikorik onena hautatu ez bada, memoria batean berariaz justifikatu beharko da erabakia.

i) Jasotako diru-kopuruak itzuliko ditu, baldin eta Legearen 37. artikuluan aurreikusiriko egoerak gertatzen badira.

j) Hizkuntza ofizialen erabileraren alorreko klausulak: Diru-laguntzaren entitate onuradunak diru-laguntza bidez eginiko ekintzen komunikazioetan honako irizpideak errespetatu beharko ditu.

Idatziari dagokionez:

-Hizkuntza paisaia:

Errotuluak, oharak, iragarkiak, txartelak, publizitatea eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak ele

objeto de actuaciones de comprobación y control, es decir, en el plazo de cuatro años.

h) Cuando la entidad beneficiaria, para ejecutar el proyecto, contrate servicios o suministros por 15.000 ó más euros (IVA excluido) deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien (salvo que, por las especiales características de los servicios o suministros, no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención).

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

i) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley.

j) Cláusulas relativas al uso de los idiomas oficiales: La entidad beneficiaria de la subvención en las comunicaciones llevadas a cabo en las actuaciones objeto de la subvención, respetará las siguientes directrices:

En lo que respecta a las comunicaciones escritas:

- Paisaje lingüístico:

Los rótulos, avisos, anuncios, tarjetas, publicidad y resto de comunicaciones se realizarán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

Diruz lagundutako ekintzan argitaratu eta herritarren eskura jarzen diren eskuorriak, iragarkiak, oharrak eta abar gutxienez bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, euskarari lehentasuna emanda.

- Harremanak Administrazioarekin: diru-laguntza eskatzeko tramitazioan idatzizko eta ahozko harremanak euskaraz egiteko saiakera egiteko eskatuko zaie, betiere kontuan izanda apirilaren 7ko 2/2016 Legeak eta azaroaren 24ko 10/1982 Legeak herritarrei administrazioan eskaerak bi hizkuntza ofizialetan egiteko eskubidea aitortzen dietela.

Ahozkoari dagokionez:

Euskaraz komunikatu nahi duten herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko, herritarrekin egiten diren jardueretan, oro har, eta bereziki hurrekin egiten direnetan aritzen direnek, bi hizkuntza ofizialetan komunikatzeko beharrezko gaitasuna izatea hobetsiko da.

Bozgorailuz egiten diren propaganda, abisuak, publizitatea eta abar bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, azken kasu horretan euskarari lehentasuna emanda. Nolanahi ere, ekintzaren izaerak edo hartzaileen izaerak eskatzen duenean euskararen erabilera lehenetsiko da.

Elkarteek antolatutako ekintza konkretuetan megafonia bidez emandako mezuek eta musika edo abestiek aurreko baldintza bera bete beharko

mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con el Ayuntamiento.

Los programas, anuncios, y avisos de las actividades objeto de la subvención que se publiquen y pongan a disposición de la ciudadanía se redactarán como mínimo en los dos idiomas oficiales, dando prioridad al euskera.

- Relación con la Administración: en el momento de la tramitación de la solicitud de subvención se les solicitará que hagan el esfuerzo de mantener en euskera la relación oral y escrita con el Ayuntamiento, sin olvidar que la Ley 2/2016, de 7 de abril y la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, reconocen a la ciudadanía el derecho de comunicarse con la administración en los dos idiomas oficiales.

En lo que respecta a las comunicaciones orales:

Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las y los ciudadanos que quieran comunicarse en euskera, se priorizará que quienes participen en las actividades que se realicen con la ciudadanía en general, y en particular en las que se realicen con las niñas y niños, tengan capacidad lingüística necesaria para comunicarse en los dos idiomas oficiales.

La propaganda, avisos, publicidad etc. que se realicen por altavoces se harán en los dos idiomas oficiales, dando en ese caso prioridad al euskera. Cuando las características de la actividad o de las personas que participen en ella así lo requieran se priorizará el uso del euskera.

Los mensajes emitidos mediante megafonía durante los actos concretos, así como la música y canciones, deberán cumplir esa condición.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

dute.

Jendaurreko hitzaldi edo antzekorik antolatzen denean eta hizlaria euskalduna ez bada, laguntzaile euskaldun bat jartzeko eskatuko da, euskaldunen hizkuntza eskubideak errespetatzeko.

k) Berdintasunerako klausula: Diru-laguntzaren entitate onuradunak bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako 4/2005 Legean, otsailaren 18koa, ezarriko oinarriak eta eginkizunak, emakume eta gizonen egiazko berdintasunerako. Baita 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, ezarrikoak.

Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute, emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun, presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzunkidetasun, eta rol era genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte.

l) Ingurumenaren alorreko klausula: Diru-laguntzaren entitate onuradunak, oro har, ingurumeneko irizpideak hartu beharko ditu ondorengo alorretan: (1) aurrezte eta energia eraginkortasuna, (2) hondakinen frakzio ezberdinen kudeaketa eta bilketa, horiek sortzeari aurrea hartzeaz gain, (3) tokiko aniztasunari kalterik ez sortzea (habitat naturalak, espezieak eta prozesu ekologikoak), (4) baliabide naturalak aurrezte (ura, kontsumo iraunkorra), (5) sorturiko hondakin-uren behar bezalako bilketa, (6) mugikortasun iraunkorra sustatzea, eta (7) indarrean dagoen araudiak ezarritako gehieneko mugaz gaindiko zaratarik ez sortzea eta herriarrekiko eta ingurumenarekiko kalitate akustikoa bermatzea.

Cuando se organice alguna conferencia o similar y la persona ponente no sepa euskera, se solicitará la presencia de una persona ayudante vasco parlante, al objeto de que se respeten los derechos de las personas que deseen utilizar el euskera.

k) Cláusula de igualdad: La entidad beneficiaria de la subvención deberá dar cumplimiento a los principios y obligaciones establecidas en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres; y Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipo sexistas, y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidad de género.

l) Cláusula de medio ambiente: La entidad beneficiaria de la subvención con carácter general tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en las siguientes materias: (1) eficiencia y ahorro energéticos, (2) gestión y recogida selectiva de las diferentes fracciones de residuos, además de la prevención en su generación, (3) no generar afecciones a la diversidad local (hábitats naturales, especies y procesos ecológicos), (4) ahorro de recursos naturales (agua, consumo sostenible), (5) recogida adecuada de las aguas residuales generadas, (6) impulsar una movilidad sostenible, y (7) no emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Paperezko euskarrian Udaletxean aurkeztu beharreko dokumentazioari dagokionez, % 100ean birziklatuiko papera izango da, batere klororik gabekoa, eta bi aldeetatik inprimatuta.

m) Jarduera eta erabiliko hedabide guztietan (irradi, prentsa, kartel, eskuko programa, etab.) jasota utzi beharko da proiektua finantzatzeko Errenteriako Udalaren lankidetzara, esaldi honen arabera: "Errenteriako Udalaren laguntzarekin". Esaldi horri Herribilduaren armaria gehituko zaio, hedabidea idatzia bada. Baldintza hori bete beharko da laguntzaile bakarra Errenteriako Udala denean, hala nola babesa beste laguntzaile batzuekin banatzen denean. Azken kasu honetan arestiko esaldiaren tamaina gutxienez erabiliko den handienaren adinakoa izango da.

Seigarrena: Dirulaguntzari egin beharreko jarraipena eta justifikazioa.

Errenteriako Udalak, Kirolak Departamentuko arduradunaren bitartez, jarraipena egingo du eta dirulaguntzaren justifikazioa egokia dela egiaztatuko du, eta, era berean, jarduera gauzatu dela eta diru-laguntza eman edo izateko zehazturiko helburua bete dela.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, 2024ko urtarrilean, Udalean aurkeztu beharko du diru-laguntzak xede duen proiektu/jardueren garapenaren memoria bat. Bertan buruturiko jardueren azalpen memoria bat egingo da, izaniko diru-sarreraren eta gastuen balantzea barne, hala nola egindako gastuak justifikatzeko ordain-agirien edo dokumentuen kopia bat. Horretaz gain, entitatearen derrigorrezko liburuak aurkeztuko dituzte, Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren

medio ambiente.

En cuanto a la diferente documentación a presentar en el Ayuntamiento en soporte papel, se entregará en papel 100% reciclado, totalmente libre de cloro, e impreso por las dos caras.

m) Hacer constar en la totalidad de sus actuaciones y en todos los medios de difusión utilizados (radio, prensa, carteles, programas de mano, etc.) la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria en la financiación del proyecto, bajo la frase "Con la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria", añadiendo a dicha frase el escudo de la Villa en caso de difusión escrita. Requisito que se cumplirá tanto si el Ayuntamiento de Errenteria fuera único colaborador, como en el caso de que compartiera este patrocinio con diferentes colaboradores. En este último caso la frase antes referida será cuando menos de igual tamaño que el de la mayor que se utilizara.

Sexta: Seguimiento y justificación de la subvención.

El Ayuntamiento de Errenteria, mediante el Responsable del Departamento de Deportes llevará a cabo el seguimiento y comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

La entidad beneficiaria de la subvención deberá, en el mes de enero de 2024, presentar en el Ayuntamiento una memoria de desarrollo del proyecto / actividades objeto de la subvención. En dicha memoria se hará una exposición valorativa de las actividades llevadas a cabo, incluyendo un balance de los gastos e ingresos habidos, así como copia de las facturas o documentos justificativos de los gastos efectuados. También presentarán los libros obligatorios de la entidad,



ERRETERIA
UDALA
Kirolak / Deportes

Lurralde Bulegoetan gaitu edo legeztatu ondoren.

Dirulaguntzen xedearen justifikazioa justifikazio kontuaren bidez egingo da, udal ordenantzaren 23. artikulua eta 38/2003 Legeak xedatutakoari jarraituz.

Justifikazio kontua entitatearen ahalmendua izan den pertsonarengatik sinatuta aurkeztu beharko da. Sinatzailea identifikatuta azaldu beharko du izen-abizenak eta NANekin.

Pertsona fisikoei egiten zaizkien ordainketak oinarrian dituzten gastuei dagokienez, lan harremanik ez dagoen kasuetan, hurrengo moduetako batean egin beharko dira:

- Dietak edo egindako gastuen konpentsazio ekonomikoak (garraioa, otarretakoak, alojamendua, besteak): Jaso dut agirien bidez egingo dira, eta gastuen egiaztagiriak erantsiko dira.

- Pertsona fisikoei egindako bestelako ordainketak emandako zerbitzuengatik: Faktura edo balioa duten bestelako dokumentuekin egin beharko dira. Diru-laguntzaren entitate onuradunak dagokion zerga atxikipena egin duela eta Foru Ogasunean sartu duela egiaztatu beharko du (190 agiria), gastua 300,00 euro edo handiagoa denean. Kopuru hori pertsona fisiko bati ordaindu zaien kopuru oso moduan hartuko da kontuan.

Zerga atxikipena eta Foru Ogasunean sarrera egin dela ere egiaztatu beharko da, emandako sarietan, bere kopurua 300,00 euro edo gehiagokoa denean.

Entitateak egiten dituen ordainketak lehentasunez banku transferentzia bidez egingo ditu. Ezingo ditu

una vez sean habilitados o legalizados en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco.

La justificación del destino de las subvenciones revestirá forma de cuenta justificativa en base a las previsiones recogidas en el artículo 23 de la ordenanza municipal, y la Ley 38/2003.

La cuenta justificativa deberá estar firmada por la persona apoderada de la entidad, que en todo caso, deberá de identificarse con nombre, apellidos y D.N.I.

En lo que se refiere a los gastos cuyo origen sea pagos realizados a personas físicas, con las que no medie relación laboral, deberán revestir alguna de las siguientes modalidades:

- Abono de dietas o compensación económica por gastos incurridos (transporte, comida, alojamiento, u otros). Se realizará por medio de recibí, y se adjuntarán los documentos justificativos de los gastos.

- Otros abonos a personas físicas por la prestación de servicios. Se deberán realizar contra factura o documento válido. La entidad beneficiaria de la subvención deberá acreditar la realización de la correspondiente retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral (documento 190), siempre y cuando el importe del gasto sea igual o superior a 300,00 euros. El citado importe se considerará como importe total abonado a una persona física.

La obligación de retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral también deberá acreditarse en los premios cuyo importe sea igual o superior a 300,00 euros.

Los diferentes pagos que realice la entidad deberán ser vía transferencia bancaria, sin que



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

2.500,00 euro edo gehiagoko ordainketak esku diruz egin; edo kopuru txikiagokoak legez horrela xedatzen baldin bada.

Gastuak egiaztatuko dira ordain-agirien edo merkataritzako trafiko juridikoan balio frogagarri baliokidea edo administrazio eraginkortasuna duten bestelako dokumentuen bidez.

Jarduerak, dirulaguntzaz gain, finantzatu direnean, norberak dituen diru-sarrerekin edo bestelako diru-laguntzekin edo baliabideekin, justifikazioan zenbatekoa egiaztatu beharko da, nondik datorren eta zein den diru-sarrera horien aplikazioa diruz lagunduriko jardueretan.

Dirulaguntza jasotzen duen entitate hartzaileak, memoriak gain, aurkeztu beharko du pendrive bat programaren eta jardueren argazkiekin (argazki bakoitzari zein jarduera edo programa dagokion adierazi beharko da), hala nola hedapenerako erabiliriko euskarri guztiak.

Zuriketean sartu ahal izango dira langile-gastuak. Gastu horiek izango dira ordainsarien gastuak (PFEZaren konturako atxikipena bame) eta ordainsari-gastu horiei dagokien Gizarte Segurantzako enpresa-kuota. Aipatutako gastuak zuriketean sartu ahal izateko aurkeztu beharko dira langileen nominak, ordainketen egiaztagirak, PFEZaren atxikipenak ordaindu izanaren egiaztagirak, kotizazioen likidazioaren ordainagiria eta langileen zerrenda.

Zazpigarrena: Bateragarritasuna beste diru-laguntza publikoekin.

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, bestelako administrazioetatik edo erakunde publikoetatik edo pribatuetatik datozenak.

pueda realizar pagos de importe igual o superior a 2.500,00 euros en metálico; o importe menor que se establezca legalmente.

Los gastos se acreditarán mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.

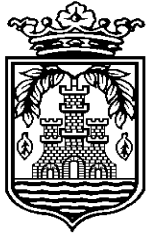
Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

La entidad perceptora de la subvención, además de la memoria, habrá de presentar un pendrive con fotos del programa y de las actividades (indicar que actividad o programa pertenece a cada foto), así como todos los soportes utilizados para la difusión.

Se podrán incluir en la justificación los gastos de personal. Son gastos de personal los salariales (incluida la retención a cuenta del IRPF) y la cuota empresarial de la Seguridad Social correspondiente a dichos gastos salariales. A tal fin, se deberán aportar las nóminas del personal, junto con los correspondientes justificantes de pago y los documentos acreditativos del ingreso de las retenciones del IRPF, así como y el recibo de liquidación de cotizaciones (RLC) y la relación nominal de trabajadoras/es.

Séptima: Compatibilidad con otras subvenciones públicas.

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Dena den, dirulaguntza hau bateraezina da helburu berarentzat Errenteriako Udaletik eta/edo bertako organismo autonomoetatik datozen bestelako dirulaguntzak edo laguntzak hartzarekin. Era horretan, entitate onuradunak uko egiten dio edozein laguntza edo dirulaguntza motari egokituko ahalko litzaiokeena Udalaren departamentuek edo organismo autonomoek dirulaguntzetarako eginiko deialdien arabera.

Hala guztiz ere, emandako laguntzen zenbatekoa, bakarrean edo batera, inola ere ezingo da izan diru-laguntzaren xedearen balioa baino handiagoa.

Zortzigarrena: Dirulaguntzaren baldintzak aldatzea.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak Udalean eskatu ahal izango du, diruz lagunduriko jarduera burutzeko epea amaitu aurretik, hitzarmen hau aldatzea ezarritako epeak zabaltzeko, emaniko zenbatekoa gutxitzeko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Aldaketa horiek baimenduko dira zergatia ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere diru-laguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada edo hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.

Udalak dirulaguntza hau aldatu ahal izango du, onuradunari jakinaraziz eta diru-kopuruak aplikatu aurretik, dirulaguntza hau onartzeko kontuan harturiko baldintzen aldaketak eragozten edo galarazten duenean lortu nahi den interes publikoaren lorpen-maila, eta onuradunari kalterik eragiten ez bazaio.

Bederatzigarrena: Hitzarmena ez betetzea eta

Sin embargo, la presente subvención es incompatible con la percepción de otras subvenciones o ayudas provenientes del Ayuntamiento de Errenteria y/o sus organismos autónomos para la misma finalidad, de forma que la entidad beneficiaria renuncia a cualquier tipo de ayuda o subvención que le pudiera corresponder conforme a las convocatorias de subvención que se realicen desde los diferentes departamentos del Ayuntamiento o sus organismos autónomos.

En cualquier caso, el importe de las ayudas concedidas no podrá ser en ningún caso de tal cuantía que, aislada o conjuntamente, supere el coste del objeto de la subvención.

Octava: Modificación de las condiciones de la subvención.

La entidad beneficiaria de la subvención podrá solicitar al Ayuntamiento, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones del presente convenio que supongan ampliación de plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando tengan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas.

El Ayuntamiento podrá modificar la presente subvención, previa comunicación a la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tomadas en cuenta para la aprobación de la presente subvención impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido, y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Novena: Incumplimiento y reintegro de la



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

dirulaguntza itzultzea.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharreko edozein eginkizun ez betetzeak ekarriko du diru-laguntza berrikustea edo indarririk gabe uztea, eta hala balegokio, emaniko diru-kopurua gutxitzea edo itzultzea. Hori guztia aurreikusita dago Ordenantzaren 23. eta 37. artikuluetan eta Legearen 37. eta hurrengo artikuluetan. Dena den, erantzukizunak eskatu ahal izango zaizkio.

Izaniko ez betetzeak mailakatzeko proportzionaltasun irizpidea erabiliko da.

Ezingo balitz edo interesik ez balego lan garapena jarraitzeko proiektuaren bideragarritasunari edo izaerari atxikiriko arrazoiak edo behar bezala justifikaturikoak bestelakoak direla-eta, bi aldeek adostu ahal izango dute hitzarmena bertan behera uztea edo etetea.

Hamargarrena: datu pertsonalak babestea.

Datu pertsonalak tratatuko balira, bi aldeek adosten dute Datu Pertsonalak Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarrikoak betetzea.

Hamaikagarrena: Lan arriskuen prebentzioa.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, proiektuaren edo diruz lagunduriko jardueretan, indarrean dagoen araudia beteko du lan arriskuak prebenitzeko alorrean, azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa, eta berau garatzeko araudia.

Hamabigarrena: Araubide Juridikoa.

subvención.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones de la entidad beneficiaria de la subvención supondrá la revisión o resolución de la misma, y en su caso, la disminución o devolución de la cantidad otorgada, en los términos previstos en los artículos 23 y 37 de la Ordenanza y 37 y siguientes de la Ley, sin perjuicio de las responsabilidades que se pudieran exigir.

Para graduar los incumplimientos se utilizará el criterio de proporcionalidad.

Cuando no se pudiera o no interesara proseguir el desarrollo del trabajo por causas inherentes a la viabilidad o naturaleza del proyecto u otras debidamente justificadas, se podrá resolver o interrumpir la subvención de mutuo acuerdo.

Décima: Protección de datos personales.

En el caso de que se lleve a cabo tratamiento de datos de carácter personal, ambas partes acuerdan cumplir lo establecido en la el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativo al tratamiento de los datos personales, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

Undécima: Prevención de riesgos laborales.

La entidad beneficiaria de la subvención, en el desarrollo del proyecto o actividades subvencionadas, cumplirá con la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales, Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y normativa de desarrollo.

Duodécima: Régimen jurídico



**ERRETERIA
UDALA**
Kirolak / Deportes

Dirulaguntza honek administrazio izaera du, eta horregatik interpretazioa eta garapena arautuko dira ordenamendu juridiko administratiboak ezarritakoaren arabera.

Dekretu honetan jarri gabe geratu diren alderdi guztietan administrazio alorrean indarrean dagoen legeria ezarriko da eta, batik bat, Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza, azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean ezarritikoa uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan, non bertan onartzen den azaroaren 26ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean Arautegia, urriaren 1eko 39/2015 Legean, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa eta urriaren 1eko 40/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa. Subsidiarioki, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Hamahirugarrena: Eskumeneko Jurisdikzioa

Aldeen artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena izango dute Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegiek, eta, era horretan bi aldeek onartzen dute epaitegi horien lurralde-eskumena.

La presente subvención es de carácter administrativo, por lo que su interpretación y desarrollo se regirá por lo establecido en la ordenamiento jurídico-administrativo.

En todos los aspectos que no hayan sido establecidos en el presente decreto, se aplicará la legislación vigente en el ámbito administrativo y, en particular, lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria, en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público. Subsidiariamente, se aplicarán las normas de derecho privado.

Decimo tercera: Jurisdicción competente

Serán competentes para resolver los litigios que pudieran surgir entre las partes los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastian, de forma que ambas partes aceptan la competencia territorial de los mismos.



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU957d3bc8-8e62-49ba-a161-c09f921572a5**

Dokumentu elektronikoen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikokoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: **<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>**

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2023SZUZ0032-JAKINARAZPENA/NOTIFICACIÓN (EPLERRENTERIAKO)